

# CONTENTS

ACKNOWLEDGMENTS

vii

**ADJUSTING THE LENS: AN INTRODUCTION**

3

FREYA SCHIWY AND BYAT WAMMACK WEBER

**CHAPTER 1.**

**(RE)IMAGINING DIASPORA: TWO DECADES OF VIDEO WITH A MAYAN ACCENT**

13

BYAT WAMMACK WEBER

**CHAPTER 2.**

**GEOGRAPHIES, DIASPORAS, AND COMMUNITIES REVISITED**

39

ELÍAS BARÓN LEVÍN FOJO

TRANSLATED BY BYAT WAMMACK WEBER AND FREYA SCHIWY

**CHAPTER 3.**

***AAPOZ CON LECHE: AUDIOVISUAL POETRY AND THE POLITICS OF EVERYDAY LIFE***

71

ANA ROSA DURANTE DURANTE

TRANSLATED BY BYAT WAMMACK WEBER

**CHAPTER 4.**

**SHAPING THE TRANSANGLISH DIASPORA**

90

Argelia González Hurtado

**CHAPTER 5.**

**PATRON SAINT FIESTA VIDEOS: MEDIATIZATION AND TRANSNATIONALIZATION BETWEEN  
THE SIERRA MIKE AND CALIFORNIA**

119

Ingrid Hummels

**CHAPTER 6.**

***ROMPER EL CERCO: AN ETHNOGRAPHY OF TRANSNATIONAL COLLABORATIVE FILM***

151

Livia H. Stone

**CHAPTER 7.**

**THE OPEN INVITATION: SOME NOTES ON VIDEO ACTIVISM AND THE POLITICS OF AFFECT**

183

Faeva Schiwy

**NOTES**

205

**BIBLIOGRAPHY**

231

**FILMOGRAPHY**

245

**CONTRIBUTORS**

249

**INDEX**

253